





AARON DEVOR, LARA J. WILSON

# El rastro de la historia transgénero<sup>1</sup>

El archivo transgénero

Traces of Transgender History

The Transgender Archives

Aaron Devor, [ahdevor@uvic.ca](mailto:ahdevor@uvic.ca)

*Catedrático en Estudios Transgénero, Fundador y Director Académico de los Archivos Transgénero, Universidad de Victoria, Canadá*

Lara J. Wilson, [ljwilson@uvic.ca](mailto:ljwilson@uvic.ca)

*Directora de las Colecciones Especiales y Archivera Universitaria, Universidad de Victoria, Canadá*

*Citación:* Devor, Aaron; Wilson, Lara J. (2017). "El rastro de la historia transgénero. El archivo transgénero". *Tabula*, n. 20, pp. 45-63

*Traducción:* Verónica Fernández de Cabo y Luis Hernández Olivera

*Recibido:* 16-08-2017. *Aceptado:* 15-09-2017

## Resumen analítico / Analytic summary

Este artículo trata del porqué de la creación de los Archivos Transgénero en la Universidad de Victoria (Columbia Británica, Canadá), y realiza una descripción de algunos de sus fondos así como de impresos donados desde 2007. También analiza la historia y el actual debate sobre el desarrollo y uso del término *transgénero*, y el lugar que los archivos transgénero ocupan dentro de las grandes colecciones de publicaciones y textos LGBT+.

ARCHIVOS | COLECCIONES | FONDOS | TRANSGÉNERO | TRANSEXUAL | GÉNERO NO-BINARIO | DOS ESPÍRITUS | GÉNEROS INDÍGENAS | BIBLIOTECAS DE LA UNIVERSIDAD DE VICTORIA | REED ERICKSON | AIYANA MARACLE | BARBARA FINDLAY | ZENITH FOUNDATION | STEPHANIE CASTLE | RICHARD EKINS | ARCHIVO TRANSGÉNERO DE LA UNIVERSIDAD DE ULSTER | RIKKI SWIN | RIKKI SWIN INSTITUTE | AARON DEVOR | LARA WILSON

The article addresses the purposes behind the founding of the Transgender Archives at the University of Victoria (British Columbia, Canada), and describes some of the archival fonds and complimentary rare print materials received since 2007. History and current debates about development and use of the term *transgender*, and the place of transgender holdings within larger LGBTQ+ archival and print collections are also discussed.

ARCHIVES | COLLECTIONS | FONDS | TRANSGENDER | TRANSEXUAL | GENDER NON-BINARY | TWO-SPIRIT | INDIGENOUS GENDERS | UNIVERSITY OF VICTORIA LIBRARIES | REED ERICSSON | AIYANA MARACLE | BARBARA FINDLAY | ZENITH FOUNDATION | STEPHANIE CASTLE | RICHARD EKINS | UNIVERSITY OF ULSTER TRANSGENDER ARCHIVE | RIKKI SWIN | RIKKI SWIN INSTITUTE | AARON DEVOR | LARA WILSON

**Para entender** por qué necesitamos un archivo transgénero, primero tenemos que comprender qué queremos decir con la palabra transgénero. Por lo general, con transgénero nos referimos a las personas que no se identifican con el género de su nacimiento. Sin embargo, en el mundo globalizado, la palabra transgénero ha adquirido un matiz bastante polémico ya que cada vez más personas desean ser consideradas e identificadas de forma más específica.

Aunque es habitual encontrarnos con una serie de términos que engloban plenamente diversas expresiones e identidades de género, diferenciamos cuatro grupos principales: transexual, transgénero, género no-binario y géneros indígenas o dos espíritus (TTNB2E). Sin embargo, esta clasificación está cambiando a medida que va desapareciendo la idea de que los géneros se ajustan a un sistema binario. Y aunque en el Archivo Transgénero<sup>2</sup> somos conscientes de que los diferentes pueblos y culturas tienen su propia manera de entender el género, necesitábamos una manera de describir fácilmente lo que hacemos y por lo tanto elegimos la palabra transgénero, conscientes de todo lo que significa para muchas personas. Para algunas, es su identidad más íntima, la que da sentido a lo que son, una especie de salvavidas que les aporta una sensación de realidad, que les permite sentir que no son invisibles. Para otras, el término transgénero es un concepto confuso y carente de significado ya que en su intento de amparar bajo su paraguas a mucha gente, realmente no dice nada. Otros piensan que el término transgénero significa anulación porque homogeneiza identidades. Mientras que otros lo identifican con una imposición colonial. Y todavía para otras tantas personas, es un concepto arcaico que sólo sirve para limitar y restringir de forma muy dolorosa. Estos diferentes enfoques reflejan los grandes debates que existen y se llevan a cabo dentro de una comunidad sana y dinámica. Disputas que, por lo que parece, no se verán resueltas en un corto espacio de tiempo. Con el deseo de ser

abiertos y acogedores, hemos interpretado el término transgénero de la forma más amplia posible a la hora de decidir qué documentos históricos forman parte de nuestros archivos.

Existen en muchos lugares archivos que incluyen documentos de personas gais, lesbianas, bisexuales y transgénero (LGTB+). Nos vimos en la necesidad pues de definir nuestros archivos como específicamente transgénero teniendo en consideración ciertas realidades históricas. Las personas que hoy en día serían consideradas como transexuales, transgénero, no-binarias o dos espíritus siempre han estado presentes en la comunidad social y en el activismo político de gais y lesbianas. Sin embargo, su presencia y contribución no siempre se ha tenido en cuenta o en consideración. Esto puede deberse a que los movimientos de justicia social de gais y lesbianas se han basado en identidades colectivas compartidas, la mayoría de ellas casi siempre entendidas como congénitas y basadas en una concepción binaria del género<sup>3</sup>. Además debido a que las identidades gay y lesbiana han sido fácilmente entendidas en términos de géneros convencionales, cualquier intento de incluir personas transgénero, transexuales, no-binarias, dos espíritus, queer o bisexuales podría desestabilizar dichas categorías de gay y lesbiana. Como consecuencia, ha existido cierta tensión sobre cómo integrar políticas TTNB2E, queer o bisexuales dentro de los movimientos políticos de personas gais y lesbianas. Y al mismo tiempo que unas organizaciones activistas han combatido estas cuestiones, algunos de nosotros hemos tratado también de documentar y preservar la historia de su lucha y trabajo.

Similares problemas sobre la inclusión y los límites han desafiado cualquier intento de definir homosexualidad ya que el concepto de identidad homosexual fue definido por primera vez en los albores del siglo pasado<sup>4</sup>. Los primeros sexólogos respaldaban la idea de que la homosexualidad estaba representada por mujeres que querían ser hombres y por hombres que querían ser mujeres<sup>5</sup>, extendiéndose la idea de que las personas TTNB2E sólo eran ejemplos extremos de homosexualidad. Por ejemplo, un artículo de 1920 en el *Journal of Nervous and Mental Disease*, que describía la transformación de Lucille Hart en el doctor Alan Hart, llevaba por título *Homosexuality and Its Treatment* (Homosexualidad y su tratamiento)<sup>6</sup>. Del mismo modo, el libro *El Pozo de la Soledad*<sup>7</sup> de 1928 escrito por Radclyffe Hall sobre una mujer que deseaba ser un hombre, casi por sí solo sirvió para definir el lesbianismo en el imaginario popular de gran parte del siglo veinte y sigue considerándose como un clásico dentro de la literatura lésbica<sup>8</sup>. En nuestros días, aún podemos encontrar ideas similares en la literatura de corte científico destinada al consumo público<sup>9</sup>.

En los primeros años del siglo veinte, pequeños grupos de hombres y mujeres travestis alemanes trataron de enseñar a sexólogos alemanes y estadounidenses que a pesar del hecho de que compartían características con las personas homosexuales, no lo eran necesariamente y constituían un tipo de personas aparte

que merecía ser reconocido y comprendido<sup>10</sup>. El sexólogo alemán Magnus Hirschfeld simpatizó con su causa a través de su Instituto para la Ciencia Sexual donde se llevaron a cabo las primeras cirugías de reasignación de género<sup>11</sup>. Cuando los Nazis tomaron el control de Alemania en los años 30, su actividad fue reprimida severamente.

Existen algunos documentos sobre pequeños grupos de personas transexuales, transgénero, no-binarias y dos espíritus que crearon tras la Segunda Guerra Mundial algunas organizaciones clandestinas de apoyo en Estados Unidos<sup>12</sup>. En los años sesenta, personas TTNB2E estadounidenses comenzaron a constituir sus propias organizaciones políticas y sociales que abogaban públicamente por la aceptación<sup>13</sup>. Desde principios hasta mediados del siglo veinte, momento en el que se afianzó el primer activismo TTNB2E, las comunicaciones eran más lentas y más costosas de lo que son hoy en día. Los programas de radio, las revistas y periódicos impresos, y el cine era los medios de comunicación públicos más importantes ya que la televisión no empezó su difusión hasta los años cincuenta. La imagen que los medios de comunicación mostraban de las personas TTNB2E solía ser extremadamente negativa. Las revistas científicas no resultaban más amables y sólo se podía acceder a ellas a través de instituciones de élite. Las bibliotecas públicas apenas tenían que ofrecer sobre la variedad de género y el intento de acceder a dicha información podía llevarte a los tribunales. Las conexiones y los contactos sólo se lograban a través de encuentros cara a cara, correo postal o comunicaciones telefónicas. Aun así los viajes resultaban muy costosos, así como las comunicaciones telefónicas que además no solían ser privadas, ya que lo más habitual era que las líneas fueran compartidas y las familias solían tener un solo terminal que a menudo estaba situado en una zona común. En Estados Unidos era delito enviar material gay, lésbico o trans por correo ya que era considerado como obsceno desde el punto de vista legal. Para las personas transexuales, transgénero, no-binarias o dos espíritus localizar personas como ellas suponía tener muchas papeletas para convertirse en escándalo público y por lo tanto recibir castigo.

De este modo, la realidad de una persona transexual, transgénero, no-binaria y dos espíritus durante la mayor parte del siglo veinte fue la de un total aislamiento, secretismo, silencio y vergüenza. En casi todos los lugares, los individuos TTNB2E se sentían solos el mundo; sentían que eran unos bichos raros o unos monstruos terribles. Poca gente era consciente de la poca literatura que existía. Pocas personas conocían a otras similares a ellas y cuando no pudieron o sencillamente se negaron a esconder sus diferencias, las consecuencias por lo general fueron nefastas: rechazo por parte de la familia y los amigos; pérdida de empleo; pérdida de la vivienda; rechazo por parte de las comunidades religiosas, de los servicios sociales o médicos; reclusión en cárceles u hospitales mentales; medicación forzada; electroshock; violaciones; palizas; asesinatos. No existían redes

de apoyo social a las que consultar. No existía protección jurídica. Para la mayoría de las personas TTNB2E salir a la luz suponía con frecuencia la pérdida de la respetabilidad y la estabilidad socioeconómica. El abuso de las drogas era un problema habitual. Las autolesiones y el suicidio tampoco eran infrecuentes. En este contexto, tras la Segunda Guerra Mundial, fue en el que resurgieron el activismo y la investigación transgénero.

Conocer la propia historia es esencial para definir nuestra identidad y para luchar por el reconocimiento, la aceptación y los derechos humanos. Lo es incluso más para aquellos a los que la mayor parte de la sociedad de forma sistemática, ha tratado de reprimir y eliminar. Puedes conocer la historia de tu pueblo de muchas formas, no siendo ni mucho menos despreciable el análisis de documentación del pasado. Las personas transexuales, transgénero, no-binarias y dos espíritus necesitan conocer su pasado y no sólo cuando éste se mezcla con la historia de gais, lesbianas, bisexuales, etc., sino también cuando es diferente. Los archivos son indispensables a la hora de conocer su legado. Como se establece en la “Declaración Universal sobre los Archivos” publicada en 2010 por el Consejo Internacional de Archivos y adoptada en 2011 por la UNESCO:

“Los archivos custodian decisiones, actuaciones y memoria. Los archivos conservan un patrimonio único e irremplazable que se transmite de generación en generación... Los documentos son fuentes fiables de información... [que] juegan un papel esencial en el desarrollo de la sociedad contribuyendo a la constitución y salvaguarda de la memoria individual y colectiva. El libre acceso a los archivos enriquece nuestro conocimiento de la sociedad, promueve la democracia, protege los derechos de los ciudadanos y mejora la calidad de vida”<sup>14</sup>.

En la actualidad estamos ante un momento crucial en la historia del activismo e investigación transexual, transgénero, no-binaria y dos espíritus. Las personas que iniciaron esta segunda y tímida ola de activismo que comenzó en los 60 están alcanzando el final de sus vidas. Muchos individuos que tuvieron la precaución de comenzar colecciones documentales personales en aquellas décadas están también alcanzando un punto en sus vidas en el que están traspasando su legado a las futuras generaciones. Para la mayoría de ellos, los objetos de su colección supusieron un salvavidas en momentos de aislamiento intenso, de hostilidad generalizada y de denigración social de todo lo que fuera transexual, transgénero, no-binario y dos espíritus. Durante décadas, han guardado sus preciosas colecciones en espacios privados ya que no tenían otro lugar más seguro donde conservarlas. Desafortunadamente se han perdido documentos muy valiosos ya que sus dueños no pudieron preservarlos por más tiempo o porque no conocían ningún lugar seguro para ese material histórico tan importante. El Archivo Transgénero de la Universidad de Victoria es ese lugar seguro.

A partir de los años 60, cuando las personas TTNB2E volvieron a organizarse, muchas fueron discriminadas por parte de las organizaciones políticas de gays y lesbianas o se vieron despojadas de su historia como si se tratara de la historia gay o lésbica<sup>15</sup>. Sin embargo, desde hace algunos años, la mayoría de aquellas organizaciones inicialmente sólo de gays y lesbianas han empezado a abrazar y respaldar la lucha por los derechos de las personas transexuales, transgénero, no-binarias o dos espíritus. Aun así, la realidad es que todavía hoy, las colecciones documentales LGBT+ conservan muy poco contenido sobre personas bisexuales, queer, transexuales, transgénero, no-binarias o dos espíritus<sup>16</sup>. Por todas estas razones, es fundamental que existan y se desarrollen colecciones documentales como el Archivo Transgénero, que fijan su atención específica en las personas transexuales, transgénero, no-binarias y dos espíritus.

Los archivos, y las colecciones de publicaciones a menudo relacionadas con éstos, no servirían de nada si no hubiera gente que los utilizaran. El Archivo Transgénero fue fundado para custodiar los documentos de las comunidades de activistas, organizaciones y líderes intelectuales, y para promover la comprensión de las personas transgénero y sus derechos. Con ello, la biblioteca de la UVic da un paso más allá de esa idea restrictiva de que el único objetivo de las colecciones especiales es servir los intereses de investigadores académicos o de que sólo consisten en materiales creados en un contexto socio-económico privilegiado. De hecho, el material de nuestros fondos es una prueba del ambiente transgresor en el que algunas personas transgénero han vivido fuera o más allá de la corriente binaria establecida, arriesgando sus vidas en muchas ocasiones al optar por expresar su verdadero género. Al crear conciencia sobre dichos archivos, también pretendemos desmitificar el papel que estos juegan en la sociedad y dar la bienvenida a nuevos investigadores que puede que jamás hubieran puesto un pie en un campus universitario.

Como profesionales de la información, los archiveros con la ayuda de otros trabajadores de los archivos, están tratando de adquirir, custodiar y facilitar el acceso al material identificado como históricamente significativo; los archivos son aquellos documentos y otros materiales relacionados que se crean o reciben y seleccionan para conservarlos a largo plazo. Sin embargo, cuando nos relacionamos con académicos y con el público en general, consideramos primordial recordar que los archivos pueden tener significados diferentes para personas distintas: pueden ser información personal de gran valor, una identidad colectiva, documentos, viejos libros, recuerdos, pruebas, edificios públicos, y material no disponible para el público. Todo lo anterior puede actuar como esos lugares aislados –o como una parte de– la vida de uno mismo. Cuando entablamos conversación con comunidades de personas TTNB2E y sus aliados mientras trabajamos en nuestros fondos, tenemos presente todas estas perspectivas.

## Una mirada rápida al Archivo Transgénero de la Universidad de Victoria

El Archivo Transgénero está situado en la unidad de Archivos Universitarios y Colecciones Especiales de la Biblioteca de la Universidad de Victoria. Se trata de una iniciativa de captación por parte de los Archivos Universitarios y Colecciones Especiales fundada por y en colaboración con la Cátedra de Estudios Transgénero que es la que solicita y guía la mayor parte de las nuevas donaciones. Las colecciones las gestionan los profesionales y el personal de apoyo de la Biblioteca y se encuentran en las mismas instalaciones que el resto de nuestro material que aún no está disponible. Completan estos fondos adquisiciones y donaciones a nuestras principales colecciones públicas.

Algunas personas a veces expresan sorpresa al conocer que una Universidad de nuestra talla (22.000 estudiantes) en la costa Oeste de Canadá alberga los fondos más extensos de material de archivo e impreso TTNB2E del mundo. Teniendo en cuenta que las colecciones de la Biblioteca de la UVic se gestaron dentro de la narrativa colonial y occidental dominante, merece la pena hacer un resumen de nuestra actividad recopilador de archivos y textos.

La Universidad de Victoria fue fundada como universidad de estudios de grado y posgrado en 1963. El Victoria College constituido en 1903 como una facultad de la Universidad McGill (Montreal, Quebec) le precedió seguido de la facultad de la Universidad de Columbia Británica (Vancouver, Columbia Británica). El origen de nuestros fondos especiales está en aquellos primeros años como resultado de actividades de captación por parte del personal y profesionales docentes universitarios clave<sup>17</sup>. Debemos destacar que la copia de 1893 del *Psychopathia sexualis* de Richard von Krafft-Ebing's<sup>18</sup> de esta colección especial procede de la primera colección pública de la institución. En 1969 se llegó a un acuerdo entre las tres universidades investigadoras más importantes de la Columbia Británica por el que se crearon colecciones de libros y manuscritos raros, especializándose la UVic en literatura inglesa y anglo irlandesa, historia militar y docencia universitaria.

Desde aquellos primeros días de colecciones literarias y de historia política, los fondos del archivo y los impresos raros han crecido gracias a adquisiciones en diferentes áreas con el objetivo de completar la enseñanza e investigación universitaria. Además de los textos raros custodiados en la Biblioteca del Congreso, de artículos académicos y de documentos universitarios, nuestros fondos incluyen archivos relacionados con estudios anárquicos; arte y cultura; estudios medioambientales; estudios cinematográficos; estudios de género; asuntos políticos e históricos e historia local.

Como sucedió con otras campañas de captación previas de material de archivo e impresos raros, el Archivo Transgénero partió de una iniciativa de uno

de los miembros de la Facultad, el Doctor Aaron Devor, miembro de la SSS (Sociedad para el Estudio Científico de la Sexualidad) y miembro de la STLHE (Sociedad para la Enseñanza y Aprendizaje en la Educación Superior). Devor ha estado investigando e impartiendo clases sobre temas relacionados con las personas transgénero durante más de 35 años. Es autor de las versiones 6 y 7 de las Normas de Atención de la Asociación Profesional Mundial para la Salud de las Personas Transgénero, profesor de sociología, anterior decano de los estudios de postgrado de la UVic, es fundador y director académico del Archivo Transgénero y se trata del primer catedrático del mundo en estudios transgénero<sup>19</sup>. En contacto con los veteranos y activistas de la comunidad transgénero, el primer acercamiento del doctor Devor a la biblioteca de la UVic fue con el objetivo de adquirir colecciones transgénero históricas en 2007. Mientras que los primeros fondos y colecciones documentales relacionadas con la historia transgénero fueron adquiridas en aquel momento, hubo que esperar a 2011 para que la fundación del Archivo Transgénero fuera anunciada formalmente en la conferencia “We Demand”: History/Sex/Activism in Canada” en Vancouver, y en el simposio internacional de la Asociación Mundial de Profesionales para la Salud Transgénero en Atlanta, Estados Unidos.

El Archivo Transgénero suponen un ejemplo excepcional en lo relativo a su interés, tamaño y alcance, ya que se están erigiendo gracias a las conexiones y la colaboración por parte de Devor con las comunidades TTNB2E, y gracias a su trabajo participativo y de captación con Lara Wilson, Directora de las colecciones especiales y archivera de la Universidad. El Archivo Transgénero se dedica a “preservar la historia de los primeros activistas, líderes de comunidades e investigadores que han contribuido a la revalorización de las personas transgénero” y proceden de 18 países de los 5 continentes. Nuestros fondos se retrotraen hasta más de 100 años atrás y algunos de nuestros documentos sobre activismo tienen una antigüedad de más de 50 años. No sólo los expertos académicos, sino también el público en general pueden acceder de forma gratuita a los fondos del Archivo Transgénero. Gracias a la generosidad de nuestros donantes, el Archivo Transgénero abarcan una gran variedad de materiales, desde documentos empresariales de algunas organizaciones a audio-historias, desde programas de conferencias a pornografía, desde manuales médicos hasta boletines auto-publicados, desde trabajos artísticos originales a correspondencia manuscrita, desde recortes de prensa a grabaciones de audio y vídeo, desde chapas con eslóganes políticos a fotografías profesionales y amateur, y más. En aproximadamente unos 98 metros lineales de libros, periódicos, material de archivo y recuerdos, nuestra colección es la biblioteca y el recurso archivístico y documental de las personas transexuales, transgénero, no-binarias y dos espíritus más grande del mundo. Algunos documentos clave están disponibles online en <http://transgenderarchives.ca> y <http://www.uvic.ca/library/>.

## Impresos

Como hemos mencionado anteriormente, nuestros fondos incluyen textos monográficos y seriados especiales recibidos junto a material de archivo, recuerdos y objetos de la vida cotidiana. El material impreso está representado de forma significativa por textos, relacionados de cerca y de lejos con la narrativa TTNB2E individual y colectiva, con representaciones societarias y de perspectiva de género y asociados con textos de investigación y de promoción y defensa. Recibimos de forma regular donaciones en forma de trabajos únicos o colecciones completas. La donación fundamental a los fondos textuales del Archivo Transgénero fue realizada en 2007 por parte del Rikki Swin Institute: Gender Education, Research, Library and Archives (RSI) (2001-2004). Rikki Swin acudió a la primera conferencia bienal de los Archivos Transgénero *Moving Trans History Forward 2014*, y formó parte del panel de ponentes de la clausura donde describió los motivos de la fundación del RSI<sup>20</sup>.

La biblioteca del RSI era muy amplia e incluía muchos fondos relacionados con la identidad de género así como textos de consulta. También incorporaba amplias colecciones de boletines de noticias de varias comunidades, centrándose principalmente en Estados Unidos pero incluyendo también algunos títulos canadienses e internacionales, la mayoría de los cuales están escritos en lengua inglesa. La biblioteca de la Universidad de Victoria seleccionó más de 400 publicaciones periódicas de la biblioteca del RSI, desde publicaciones puntuales a boletines individuales pasando por un buen número de revistas publicadas regularmente. Un catálogo alfabético con los títulos donados por el RSI comienza con las publicaciones de entre 1989 y 1992 del A.T.E.C. [*American Transsexual Education Centre newsletter*]<sup>21</sup> y finaliza con las publicaciones de 1993 del boletín de noticias canadiense *Zenith Digest*, procedente de la Fundación Zenith de Vancouver, fundada por la autora y activista Stephanie Castle (1925-2017)<sup>22</sup>. Las donaciones de publicaciones periódicas también incluían una tirada completa de la revista *Transvestia*<sup>23</sup>, fundada por Virginia Prince en 1960. Nuestros fondos de *Transvestia*, considerada como la primera publicación periódica regular dirigida a personas travestis, incluyen algunos de sus primeros ejemplares curiosos de bolsillo. *Transvestia* completa los pequeños fondos de archivo de Virginia Prince, que también forman parte de la colección del RSI, e incluyen correspondencia, certificados y premios, fotografías, separatas y caricaturas dibujadas por la propia Prince.

Cerca de 300 monografías procedentes del RSI fueron incluidas en las colecciones especiales, siendo el primer título una traducción de 1911 de *D'Eon de Beaumont: His life and times, 1728-1810*, recopilada por Octave Homberg y Fernand Jousselin<sup>24</sup> y el último, la biografía japonesa de Torai Masae, *Otoko no koseki o kudasai* (2003)<sup>25</sup> y *From man to woman: The transgender journey of Virginia*

Prince (2004) de Richard F. Docter<sup>26</sup>. Recientemente hemos añadido a nuestra colección pública otras monografías recibidas por parte del RSI más conocidas, pero que aún no forman parte de las colecciones públicas de la UVic; entre éstas destacan *O au no keia: Voices from Hawaii's Mahu and transgender communities*, de Andrew Matzner (2001)<sup>27</sup> y *Women in men's guise* de O.P. Gilbert (1932)<sup>28</sup>. Desde aquella donación inicial del RSI, los recursos bibliográficos se han incrementado gracias a nuevas donaciones y adquisiciones en disciplinas varias, y gracias a otras ediciones destinadas a las colecciones especiales, algunas con dedicatorias y notas al margen manuscritas.

Otra fuente importante de textos monográficos y periódicos es el Archivo Transgénero de la Universidad de Ulster, material que la Biblioteca de la UVic recibieron del profesor universitario Richard Ekins en otoño de 2013. En el momento de redacción de este trabajo, los textos procedentes del Archivo Transgénero del Ulster están siendo catalogados, labor que se encuentra próxima a su conclusión. En la actualidad son más de 1000 publicaciones.

El Archivo Transgénero de la Universidad del Ulster (TGA) fundado por Ekins en enero de 1986, fue la primera colección del mundo en ser custodiada en un entorno universitario en un momento en el que apenas se empleaba el término transgénero. Este Archivo cesó su relación con la Universidad del Ulster en Julio de 2010, cuando Richard Ekins se convirtió en profesor emérito en Sociología y Estudios Culturales<sup>29</sup>. Según el propio Ekins, el objetivo de la colección del Archivo Transgénero del Ulster era comprender cómo han cambiado y evolucionado las actitudes y las representaciones de las personas transgénero a lo largo del tiempo.

La donación realizada a la Universidad de Victoria consistió en más de 4 docenas de cajas de diversos tamaños que contenían todo tipo de monografías, ediciones periódicas, recortes de prensa, trabajos académicos, música y películas publicadas con fines comerciales o no, grabaciones de audio, fotografías y álbumes fotográficos, utensilios, recuerdos y objetos, escritos biográficos y autobiográficos, documentos diversos y álbumes de recortes. Las revistas más antiguas datan de la década de los 50: el número de agosto de 1953 de la versión británica de la revista *Vogue*<sup>30</sup>, y el número del invierno de 1956 de *Mr. Annualen* en cuya portada aparecía el artista Bobo [Bubbles] Darleen<sup>31</sup>. Algunas publicaciones de los 60 incluyen *Captive in Silks*, *Female Mimics* y *Turnabout*<sup>32</sup>. Entre las publicaciones periódicas más recientes aparecen *Beaumont Quarterly* (2001-2002) y *Transgender Community News* (1999-2004)<sup>33</sup>.

Los fondos monográficos recibidos por parte del Archivo Transgénero del Ulster incluyen estudios de sexología de principios del siglo XX dentro de los cuales encontramos *The sexual question: A scientific, psychological, hygienic and sociological study for the cultured classes* (1908), de August Forel, adaptado a inglés por C.F. Marshall<sup>34</sup> y *The intermediate sex: A study of some transitional types of men*

*and women* (1918) de Edward Carpenter<sup>35</sup>. Algunos ejemplares de estos volúmenes están comentados y catalogados según el sistema de clasificación de Ekins. En el nivel más general, los textos están clasificados bajo una de estas tres categorías: “la clase ‘S’ que trata principalmente de superar la clasificación convencional de sexos en sus aspectos físicos y biológicos; la colección ‘G’ que trata de ir más allá de en los aspectos sociales; y la colección ‘Y’ lo mismo en sus vertientes pornográficas”<sup>36</sup>.

## Textos jurídicos

Una adquisición más pequeña del Archivo Transgénero, pero también importante, son los documentos relacionados con causas judiciales y asuntos ligados con los derechos humanos de las personas TTNB2E. Entre otros conservamos textos relacionados con dos procesos legales importantes de la Columbia Británica: la causa Kimberly Nixon-Vancouver Rape Relief, donado por Barbara Findlay<sup>37</sup>, Q.C. (Queen’s Counsel), abogada sita en Vancouver, feminista y lesbiana, y el caso Synthia Cavanaugh vs. Las Instituciones Penitenciarias de Canadá donado por Stephanie Castle.

Findlay donó documentos que ella archivó procedentes del Tribunal de Derechos Humanos de la Columbia Británica y casos del tribunal de apelación de la Columbia Británica relacionados con Kimberley Nixon, una mujer trans cuyo ofrecimiento para trabajar como voluntaria de apoyo en caso de violación fue rechazado por la asociación de Vancouver Rape Relief porque Nixon era transexual. Nixon presentó una reclamación ante el tribunal derechos humanos alegando discriminación por razones de sexo.

Rape Relief intentó evitar que el Tribunal de Derechos Humanos conociera la causa, alegando que las personas transexuales no están amparadas por el Código de Derechos Humanos. Nixon ganó el caso en el Tribunal de Derechos Humanos, pero Rape Relief apeló la decisión, alegando ante el Tribunal Supremo de la Columbia Británica que “excluir a Nixon basándose en su experiencia como varón no es discriminatorio según el código de Derechos Humanos”. Nixon apeló al Tribunal de Apelación de la Columbia Británica (el máximo tribunal de la provincia), pero perdió. Dicho Tribunal tuvo en consideración las alegaciones de Rape Relief ya que se trata de una organización sin ánimo de lucro que presta sus servicios a mujeres y por lo tanto está exenta del amparo del Código de los Derechos Humanos debido a una sección del mismo destinada a proteger los servicios recibidos por ciertos grupos de parte de organizaciones benéficas. Gracias a esa sección, Rape Relief podía decidir quién era o quién no era mujer.

Nixon apeló al Tribunal Supremo de Canadá, pero éste consideró que el caso no era de interés nacional y el caso fue rechazado. Los textos donados incluyen

copias del material presentado pertenecientes a findlay, así como una autobiografía, *Acting Queerly: Ruminations of an Activist Lawyer* de barbara findlay, Q.C., 2002, y otras publicaciones relacionadas con el tema, incluyendo: *Finding our place: Transgendered Law Reform Project* (1996)<sup>38</sup>.

Stephanie Castle (1925-2017) es una autora de Vancouver, activista trans y fundadora de la Fundación Zenith y el *Zenith Digest*. Castle era un oficial y agente de seguros de la marina, propietario de un barco y promotor inmobiliario. En su jubilación, Castle escribió y publicó algunos trabajos sobre transexualidad. El Archivo Transgénero guarda copias del *Zenith Digest*, trabajos de ficción y no ficción de Castle que incluyen *Prisoner of Gender: A transsexual and the system* (1997) y *A Tale of Two Wives* (2004), *The Zenith Experience: Encounters and memories in a transgender setting* (2005), documentos administrativos de la Fundación Zenith y documentos como parte del caso de Synthia Kavanagh y las Instituciones Penitenciarias de Canadá en el Tribunal de Derechos Humanos de Canadá<sup>39</sup>. Kavanagh, una mujer trans, obtuvo finalmente el derecho a someterse a una cirugía de reasignación de sexo mientras estaba en prisión y a ser admitida en las instalaciones penitenciarias de mujeres.

## El archivo de Reed Erickson

Otra donación fundamental al Archivo Transgénero son el archivo de Reed Erickson (1917-1992) hombre trans y filántropo que realizó una donación a la Universidad en 2008 a través de su hija Monica Erickson. Reed Erickson era ingeniero mecánico, hombre de negocios, financiero y filántropo, famoso por su implicación y apoyo a la investigación transgénero, homófila y “new age” a través de su organización, la Erickson Educational Foundation. Erickson terminó sus estudios en la Universidad del Estado de Luisiana en Estados Unidos en 1946 licenciándose en Ingeniería Mecánica, trabajó para la empresa familiar de fundición, y montó Southern Seating, una fábrica independiente. Erickson heredó las empresas familiares Schuylkill Products Company Inc. y Schuylkill Lead Corporation, dirigiendo ambas empresas con éxito hasta venderlas en 1969 por un valor aproximado de cinco millones de dólares. Los negocios de Erickson junto con inversiones bien seleccionadas y la adquisición de bienes inmobiliarios, dieron lugar a una gran fortuna personal estimada en más de 40 millones de dólares.

Erickson comenzó una transición de mujer a hombre en 1963 como paciente del Dr. Harry Benjamin, y se sometió a una cirugía de confirmación en 1965. A lo largo de su vida Erickson contribuyó a financiar y patrocinar organizaciones relacionadas con los servicios homófilos y transgénero como por ejemplo ONE Inc., the Institute for the Study of Human Resources, Gateway Gender Alliance, Janus Information Facility, the Henry Benjamin Foundation, y the

Association for Transpersonal Psychology. Él les apoyó a través de la organización no gubernamental que fundó: la Erickson Educational Foundation (EEF) que inició su andadura en 1964 con base en Baton Rouge, Luisiana. El propósito de su filantropía era “proporcionar asistencia y apoyo en áreas donde el potencial humano se ve limitado por circunstancias sociales, mentales o físicas o donde el ámbito de la investigación es demasiado nuevo, controvertido o imaginativo como para recibir apoyo tradicional”. La EEF supuso igualmente un recurso único y muy valioso para personas transgénero, proporcionándoles el acceso a servicios de apoyo, proveedores de confianza, publicaciones como boletines de noticias, panfletos y conferencias organizativas como los tres primeros simposios internacionales sobre Identidad de Género. Otras áreas que recibieron el apoyo financiero de la EEF, fueron la investigación sobre la comunicación con delfines de John Lilly o la publicación de la primera edición de *A Course in Miracles*<sup>40</sup> que refleja el interés personal que tenía Erickson por los métodos New Age de pensamiento y curación.

Erickson y su Fundación desarrollaron una relación muy cercana con ONE Incorporated, una organización dedicada a los derechos de las personas homosexuales y los estudios homófilos. Después de una donación inicial en 1964, Erickson ayudó a ONE a crear una institución benéfica llamada Institute for the Study of Human Resources (ISHR). Esta organización permitió a ONE Inc. centrarse en la defensa de los derechos de las personas homosexuales y en las protestas a favor de los derechos humanos, mientras que el ISHR se dedicó a la educación y al apoyo financiero y de esta forma podía recibir donaciones sin cargas impositivas. Erickson fue nombrado presidente del ISHR hasta 1977. En 1981 ONE consiguió los primeros derechos de acreditación para expedir los primeros títulos en estudios homófilos, y Erickson fue galardonado con un grado honorífico al año siguiente. Este periodo de armonía entre Erickson y ONE sin embargo no duró mucho. En 1983 Erickson adquirió una propiedad por un valor de 1.9 millones de dólares en Los Ángeles llamada Milbank Estate con la intención inicial de ceder dicha propiedad a ONE para que la empleara como sede principal. Sin embargo, un año después, Erickson decidió que ONE ya no podría seguir utilizando dicha propiedad y así comenzó la más grande batalla legal a la que se enfrentó Erickson, en contra de Dorr Legg secretario de ONE por Milbank Estate. Esta causa (así como el resto de casos posteriores relacionados con ella) no se cerraron hasta el fallecimiento de Erickson en 1992<sup>41</sup>.

Los fondos de Erickson nos muestran su interés e implicación vital en los asuntos y en la cultura TTNB2E y nos proporcionan información acerca de sus inversiones, causas jurídicas, salud, compraventa de numerosas propiedades, y las relaciones personales con su familia y sus trabajadores. Los fondos están clasificados en cuatro series: Los documentos de la Erickson Educational Foundation, los documentos jurídicos, la documentación personal y las entidades financieras

de Reed Erickson y otras afiliadas. Todo este material está compuesto por correspondencia, documentos financieros, historiales médicos, contratos, notas manuscritas, fotografías, solicitudes de becas, trabajos publicados por la EEF y otras organizaciones conexas, listas de contactos, panfletos, facturas y recibos, material gráfico, objetos, material cartográfico, catastros, composiciones musicales y artísticas, heliografías, mapas de parcelas y otros materiales.

## Aiyanna Maracle y los textos indígenas dos-espíritus

La familia y los amigos de Aiyanna Maracle (1950-2016), artista dos-espíritus procedente de la reserva india Seis Naciones en Ontario (Canadá) escritora y mujer transgénero, donaron su extenso archivo a la UVic. En el momento de redacción de este artículo, estos fondos estaban siendo procesados. En ellos se incluye material genealógico, archivos y becas de investigación, notas, correspondencia, recuerdos, libros y objetos relacionados con su labor artística<sup>42</sup>. El artista, escritor y conservador Paul Couillard describía el trabajo de Maracle como una labor que abarcaba

“una amplia gama de temas, desde reivindicaciones territoriales por parte de los indígenas a la identidad trans... [ofreciendo] una perspectiva diferente de la visión eurocéntrica preponderante de “disforia sexual” llegándose a convertir en activista y portavoz de los jóvenes trans o de personas con sentimientos no convencionales en cuanto a su género en la reserva de las Seis Naciones en Grand River, Ontario<sup>43</sup>.”

La donación de fondos por parte de Maracle es muy importante debido a diferentes razones, ya que en ellos se incluyen las experiencias y el punto de vista de Maracle sobre los roles tradicionales de las personas no-binarias en la cultura indígena, la conservación de material de apoyo de gran valor para su trabajo como artista visual e interpretativa y sus respuestas a las relaciones en desarrollo entre colonizadores e indígenas y la sociedad colonialista canadiense. Los archivos de Maracle son un recurso potencialmente muy valioso para biógrafos, miembros de la comunidad e investigadores multidisciplinares. El Archivo Transgénero esperan poder incluir ejemplos del trabajo de Maracle como parte de una futura exposición que se llevará a cabo con la colaboración de la Legacy Art Gallery de la UVic.

## En resumen

El Archivo Transgénero tiene en su poder un vasto depósito lleno de historia transsexual, transgénero, género no-binario y dos espíritus que aguarda el momento de

ser contada. Gracias a los documentos del activismo TTNB2E y a la investigación realizable a través del Archivo Transgénero las personas que abrieron el camino han podido dejar un rastro que explica cómo y por qué hicieron lo que hicieron. El Archivo Transgénero agradece la continua recepción de documentos que conserva con gran respeto. Invitamos a la comunidad TTNB2E y a cualquier investigador interesado a que haga uso de dicho material para así poder descubrir y relatar las historias de nuestros precursores TTNB2E y para que de esta forma sus nombres y labor no queden en el olvido, de modo que las futuras generaciones puedan inspirarse en su coraje, determinación y esperanza.

## Notas

<sup>1</sup> Algunas partes de este artículo han aparecido previamente en Aaron H Devor (2014), *The Transgender Archives: Foundations for the Future*, Universidad de Victoria o en Aaron H Devor (2014), *Preserving the Footprints of Transgender Activism: The Transgender Archives at the University of Victoria*, *QED: A Journal in GLBTQ Worldmaking*, Vol. 1, núm. 2, Summer, p. 200-204.

<sup>2</sup> Es parte de la Biblioteca de la Universidad de Victoria, localizada en Victoria, Columbia Británica, Canadá. La Universidad de Victoria es una gran universidad pública, líder en investigación y de gran prestigio, muy comprometida con los archivos transgénero.

<sup>3</sup> Véase Joshua Gamson (1996), "Must Identity Movements Self-Destruct?: A Queer Dilemma," en *Queer Theory / Sociology*, ed. Steven Seidman. Cambridge, MA: Blackwell, p. 395-420; y Steven Seidman (1996), "Introduction," en *Queer Theory/ Sociology*, ed. Steven Seidman. Cambridge, MA: Blackwell, 1996, p. 1-29.

<sup>4</sup> Jeffrey Weeks, *Sex, Politics, and Society: The Regulation of Sexuality since 1800*, 2<sup>nd</sup> ed., London: Longman, 1981.

Por ejemplo, un artículo de 1920 en el *Journal of Nervous and Mental Disease*, que describía la transformación de Lucille Hart en el Dr. Alan Hart, llevaba por título *Homosexuality and Its Treatment*.

<sup>5</sup> Richard von Krafft-Ebing, *Psychopathia Sexualis: With Especial Reference to the Antipathic Sexual Instinct*, traducción. Franklin S. Klaf (Nueva York: Steon & Day, 1965).

<sup>6</sup> Jonathan Katz (1976), *Gay American History: Lesbians and Gay Men in the U.S.A.* New York: Thomas Y. Crowell.

<sup>7</sup> Radclyffe Hall (1928), *The Well of Loneliness*. París: Pegasus, traducida al español en 2003 como *El Pozo de la Soledad*. Barcelona: La Tempestad.

<sup>8</sup> Esther Newton (1984), "The Mythic Mannish Lesbian: Radclyffe Hall and the New Woman" *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, vol. 9. p. 557-75; y Jay Prosser (1998), *Second Skins: The Body Narratives of Transsexuality*. Nueva York: Columbia University Press.

<sup>9</sup> Michael Bailey (2003), *The Man Who Would Be Queen*, National Academy Press.

<sup>10</sup> *Trans Trans*, muestra de arte comisariada por Rainer Herrn, Michael Thomas Taylor, Annette F. Timm, Nickle Galleries, Universidad de Calgary, del 27 de mayo al 10 de junio de 2016; Herrn, Taylor, y Timm, "Trans Trans: Magnus Hirschfeld's Institute for Sexual Science and Alfred Kinsey's Institute for Sex Research" (trabajo presentado en la conferencia *Moving Trans History Forward*, Victoria, Columbia Británica, marzo de 2016); Katie Sutton (2012), "We Too Deserve a Place in the Sun: The Politics of Transvestite Identity in Weimar Germany", *German Studies Review* n. 35: p. 335-54, 464.

- <sup>11</sup> Ralf Dose (2014), *Magnus Hirschfeld: The Origins of the Gay Liberation Movement*. Nueva York: Monthly Review Press.
- <sup>12</sup> Joanne Meyerowitz (2004), "Louise Lawrence," *Encyclopedia of Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender History in America*, ed. Marc Stein, vol. 2. Detroit: Charles Scribner's Sons, p. 151-152.
- <sup>13</sup> Richard Docter (2004), *From Man to Woman: The Transgender Journey of Virginia Prince*. Northridge, CA: Docter Press; Nicholas Matte y Aaron H Devor (2007), "Building a Better World for Transpeople: Reed Erickson and the Erickson Educational Foundation", *International Journal of Transgenderism*, vol. 10, p. 47-68; Gay and Lesbian Historical Society of Northern California, "MTF Transgender Activism in the Tenderloin and Beyond, 1966-1975: Comentario y entrevista con Elliot Blackstone," *GLQ: A Journal of Lesbian and Gay Studies*, vol. 4 (1998), p. 349-72.
- <sup>14</sup> Consejo Internacional de Archivos (2010), *Declaración Universal de los Archivos*, <<http://www.ica.org/6573/reference-documents/universal-declaration-on-archives.html>> (consultado por última vez en diciembre de 2013).
- <sup>15</sup> Nicholas Matte (2014), "Historicizing Liberal American Transnormativities: Medicine, Media, Activism, 1960-1990", (PhD dissertation, University of Toronto; Nan Alamilla Boyd (1997), "Bodies in Motion: Lesbian and Transsexual Histories," in *A Queer World: The Center for Lesbian and Gay Studies Reader*, ed. Martin B. Duberman. New York: New York University Press, p. 134-52.
- <sup>16</sup> Para más ejemplos, véase los Canadian Gay and Lesbian Archives <<http://clga.ca/>> (consultado por última vez el 31 de mayo de 2017); ONE National Gay and Lesbian Archives <<http://one.usc.edu/>> (consultado por última vez el 31 de mayo de 2017), The Hall Carpenter Archives en la London School of Economics <<http://blogs.lse.ac.uk/lsehistory/2017/02/01/glad-to-be-gay-the-hall-carpenter-archives-at-lse-library/>> (consultado por última vez el 31 de mayo de 2017).
- <sup>17</sup> Ann Saddlmyer, "Professor Roger Bishop (1916-2016)", la Biblioteca de la Universidad de Victoria se encuentran con sus donantes <<http://www.uvic.ca/library/about/support/donors/RogerBishop.php>> (consultado por última vez el 3 de agosto de 2017).
- <sup>18</sup> Richard von Krafft-Ebing (1893), *Psychopathia Sexualis: Mit Besonderer Berücksichtigung Der Conträren Sexualempfindung. Eine Klinisch-Forensische Studie*, Traductor anónimo. 8. verb. und theilweiseverm. Aufl. edn, Stuttgart, F. Enke.
- <sup>19</sup> Walter Meyer III, Walter Bockting, Peggy Cohen-Kettenis, EliColeman, Dominico Di Ceglie, Holly Devor, Louis Gooren, J. Joris Hage, Sheila Kirk, Bram Kuiper, Donald Laub, Anne Lawrence, Yvon Menard, Jude Patton, Leah Schaefer, Alice Webb, y Connie Christine Wheeler (2001), "The Harry Benjamin International Gender Dysphoria Association's Standards of Care for Gender Identity Disorders" - Versión 6. *International Journal of Transgenderism*, 5 (1), p. 1-30. Eli Coleman, Walter Bockting, Marsha Botzer, Peggy Cohen-Kettenis, Griet De Cuypere, Jamie Feldman, Lin Fraser, Jamison Green, Gail Knudson, Walter J. Meyer, Stan Monstrey, Richard K. Adler, George R. Brown, Aaron H Devor, Randall Ehrbar, Randi Ettner, Evan Eyler, Robert Garofalo, Dan H. Karasic, Arlene I. Lev, Gal Mayer, Heino Meyer-Bahlburg, Blaine P. Hall, FreidemannPfaefflin, Katherine Rachlin, Bean Robinson, Lorne S. Schechter, Vin Tangpricha, Michael van Trotsenburg, Anne Vitale, Sam Winter, Stephen Whittle, Kevan. R. Wylie & Kenneth Zucker (2011). "Standards of Care for the Health of Transsexual, Transgender, and Gender Nonconforming People". Version 7. *International Journal of Transgenderism*, 13 (4), p. 165-232.
- <sup>20</sup> Chair in Transgender Studies and Transgender Archives, "Transgender Archives Symposium: Rikki Swin" Vídeo en Youtube <<https://www.youtube.com/watch?v=pp23gJopoFk>> (consultado por última vez el 1 de agosto de 2017).
- <sup>21</sup> *American Transsexual Education Centre Newsletter* (1989-1992), Hollywood: America Transsexual Education Centre.
- <sup>22</sup> *Zenith Digest* (1993), Vancouver: Zenith Foundation.

- <sup>23</sup> *Transvestia* (1960-1986), Los Angeles: Chevalier Publications.
- <sup>24</sup> Octave Homburg y FernandJousselin (1911), *D'Eon de Beaumont: His Life and Times, 1728-1810*, trad. al inglés por Alfred Rieu. Boston: Richard G. Badger, The Gorham Press.
- <sup>25</sup> Torai Masae (2003), *Otoko no koseki o kudasai*. Tokyo: Mainichi Shinbunsha.
- <sup>26</sup> Richard F. Docter (2004), *From man to woman: the transgender journey of Virginia Prince*. Northridge: Docter Press.
- <sup>27</sup> Andrew Matzner (2001), *O au no keia: voices from Hawaii's Mahu and transgender communities*. Bloomington: Xlibris Corporation.
- <sup>28</sup> Oscar P. Gilbert (1932), *Women in men's guise*, trad. J. Lewis May. London: John Lane and The Bodley Head Limited.
- <sup>29</sup> Richard Ekins, "A concise history of the University of Ulster, Trans-Gender Archive (1986-2010)", University of Victoria Transgender Archives, <<https://www.uvic.ca/transgenderarchives/collections/ulster/index.php?q=gallery&p=2>> (consultado por última vez el 29 de junio de 2017).
- <sup>30</sup> *Vogue*, Reino Unido, 19 (August 1953).
- <sup>31</sup> *Mr. Annual* (Winter 1956).
- <sup>32</sup> *Captive in Silks* (1968); *Female Mimics* (1963-1968; 1971-1976); *Turnabout* (New York: sin fecha).
- <sup>33</sup> *Beaumont Quarterly*, no.75-77 (2001-2002); *Transgender Community News* (1999-2004), Wayne: Renaissance Transgender Association.
- <sup>34</sup> Auguste Forel (1925), *The sexual question: a scientific, psychological, hygienic, and sociological study*, rev. and trans. C.F. Marshall. New York: Medical Art Agency.
- <sup>35</sup> Edward Carpenter (1918), *The intermediate sex: a study of some transitional types of men and women*, 5<sup>th</sup> ed. (London: George Allen & Unwin).
- <sup>36</sup> Richard Ekins, "Building a Trans-Gender Archive: On the classification and framing of trans-gender knowledge", <<http://www.gender.org.uk/conf/1990/90ekins.htm>> (consultado por última vez el 29 de junio de 2017).
- <sup>37</sup> La forma preferida de grafía para findlay es en minúsculas, véase: <<http://www.barbarafindlay.com>> (consultado por última vez el 3 de agosto de 2017).
- <sup>38</sup> Archivos Transgénero de la Universidad de Victoria, barbara findlay Q.C. / Colección Kimberly Nixon, *Acting Queerly: Ruminations of an Activist Lawyer* (2002) <https://dspace.library.uvic.ca/handle/1828/4307>; Archivos Transgénero de la Universidad de Victoria, barbara findlay Q.C. / Colección Kimberly Nixon, *Finding our place: Transgendered Law Reform Project* (1996). <<http://voyager.library.uvic.ca/vwebv/holdingsInfo?searchId=526&recCount=25&recPointer=1&bibId=2234783>>
- <sup>39</sup> *Zenith Digest* (1993; 1994; 1995-2002), Vancouver: Zenith Foundation; Katherine Johnson y Stephanie Castle, (1997), *Prisoner of gender: A transsexual and the system*. Vancouver: Perceptions Press; Castle (2004), *A tale of two wives*. Vancouver: Perceptions Press; Castle (2004), *The Zenith Experience: Encounters and memories in a transgender setting*. Vancouver: Perceptions Press.
- <sup>40</sup> Helen Schucman, Bill Thetford, y Ken Wapnick (Eds.) (1976), *A Course in Miracles*. New York: Viking: The Foundation for Inner Peace. Publicado en español como *Un curso sobre milagros*.
- <sup>41</sup> Aaron Devor (2013), "Reed Erickson and the Erickson Educational Foundation", Universidad de Victoria <<http://web.uvic.ca/~erick123/>>; Aaron Devor y Nicholas Matte (2007), "Building a Better World for Trans People: Reed Erickson and the Erickson Education Foundation". *International Journal of Transgenderism*, 10.1, p. 47-68;
- Devorand Matte (2004), "ONE Inc. And Reed Erickson: The Uneasy Collaboration of Gay and Trans Activism, 1964- 2003", *GLQ*, 10.2, p. 179-209.

<sup>42</sup> Los padres de Maracle, Leonard y Kitty, trabajaron de forma activa en organismos representativos indígenas, como La Unión de Jefes Indios de la Columbia Británica y la Asociación de Mujeres Nativas de Canadá, respectivamente.

Véase los fondos de Leonard y Kitty Maracle, Libros Raros y Colecciones Especiales de la Universidad de la Columbia Británica, < <http://rbscarchives.library.ubc.ca/downloads/leonard-and-kitty-maracle-fonds.pdf> > (consultado por última vez el 3 de agosto de 2017).

<sup>43</sup> Paul Couillard, In Memoriam: Aiyana Maracle, 7a\*11d International Performance Art Festival, <<http://7a-11d.ca/in-memoriam-aiyana-maracle/>> (consultado por última vez el 3 de agosto de 2017).